

Полукосвенная речь и семантическое согласование: взгляд со стороны балкарского языка

Данияр Касенов

23/04/2022

МЯБЛ 2022

НУЛ формальных моделей в лингвистике (НИУ ВШЭ)

- Балкарский язык – тюркский язык (310к носителей в РФ по переписи 2010)
- Данные получены во время полевой работы в селе Верхняя Балкария в августе 2021 года в рамках экспедиции ОТиПЛа МГУ
- Исследование поддержано грантом РФФИ №20-512-26004 “Морфология согласования”

Полукошвенная речь: синтаксически интегрированная
клауза проявляет свойства прямой речи

(1) Индексикальный сдвиг

Heseni va [kε ez dεwletia]

Hesen.OBL said COMP I rich.be.PRES

‘Hesen_i said that he_i is rich’ (Anand & Nevins 2004:21)

Полукошвенная речь: синтаксически интегрированная
клауза проявляет свойства прямой речи

(2) Сдвиг согласования

Raju [*t̪anu* *pariget̪t̪-ææ-nu* *ani*] *cepp-ææ-Du*
Raju 3SG run-PST-1SG COMP say-PST-M.SG

'Raju said that he ran.' (Messick 2016:2)

Данные балкарского языка показывают, что

- сдвиг согласования и индексикальный сдвиг – разные феномены
- сдвиг согласования возможно объединить с семантическим согласованием (the committee **are** satisfied)

В балкарском есть полукосвенная речь

(3) Индексикальный сдвиг

Kerim_i [men_i xičin aša-vaŋ-ma] de-gen-di

Kerim I khychin eat-PF-1SG say-PF-3SG

‘Керим_i сказал, что он_i съел хычин.’

В балкарском есть полукосвенная речь

(4) Сдвиг согласования

Kerim [kesi aurup tur-a-ma] de-gen-di
Kerim SELF sick AUX-PF-1SG say-PF-3SG

‘Керим_i сказал, что он_i заболел.’

В балкарском есть полукосвенная речь

(5) ИС синтаксически прозрачен

Kerim [men kim-ni tübe-di-m dep] ajt-di

Kerim I who-ACC meet-PST-1SG COMP say-PST.3SG

‘Кого_i Керим сказал, что встретил ___i?’

В балкарском есть полукосвенная речь

(6) СС синтаксически прозрачен

Kerim [kesi kim-ni tübe-di-m dep] ajt-di

Kerim SELF who-ACC meet-PST-1SG COMP say-PST.3SG

‘Кого_i Керим сказал, что встретил ___i?’

Как соотносятся разные сдвиги?

- Вариант 1: сдвиг согласования выводится из индексикального (посредством наличия где-то нулевого местоимения)
- Вариант 2: это независимые феномены

Сдвиги разные нужны, сдвиги разные важны

(7) *Kerim* [*kesi meni anam-mi süj-e-me*]
Керим SELF I.GEN mom-POSS.1SG love-IPFV-1SG
de-gen-di
say-PF-3SG

‘Керим сказал, что он_i любит мою_j маму.’

*‘Керим сказал, что он_i любит его_j маму.’

Как соотносятся разные сдвиги?

- Вариант 1: сдвиг согласования выводится из индексикального (посредством наличия где-то нулевого местоимения)
- Вариант 2: это независимые феномены
- Вариант 2.1: это независимые феномены, причём несовместимые

Вытеснение первого лица: импостеры

Импостеры (Podobryaev 2014) – ИГ третьего лица с референцией к локуторам

- (8) а. Yours truly / Ваш покорный слуга
- б. Мама / Папа (в разговоре с ребенком)

Вытеснение местоимения первого лица: импостеры

Импостеры блокируют кореферентные местоимения первого/второго лица

- (9) a. *Yours truly_i has finished my_i dissertation
- b. *Ваш покорный слуга_i просит оплатить лечение моей_i мамы

Вытеснение первого лица: импостеры

Также это можно сформулировать следующим образом:
импостеры несовместимы с кореферентными личными местоимениями в рамках одной области

- (10) *Kerim* [*kesi meni anam-mi süj-e-me*]
Керим SELF I.GEN mom-POSS.1SG love-IPFV-1SG
de-gen-di
say-PF-3SG

‘Керим сказал, что он_i любит мою_j маму.’

*‘Керим сказал, что он_i любит его_j маму.’

Импостеры и сдвиг согласования

Предположим, что дистантный рефлексив *kesi* ведет себя как импостер. Есть проблема: личное согласование с импостерами не может быть семантическим в русском и английском

- (11) a. *Yours truly am shocked by this tragedy
- b. *Ваш покорный слуга умоляю отпустить этого ребенка

(12) *teli qart zanʔil-di-m*
dumb old.ном make.mistake-PST-1SG

‘Старый дурак (=говорящий) опять ошибся!’

Семантическое личное согласование в балкарском

Получается, что балкарская грамматическая система позволяет семантическое согласование по лицу.

Следовательно, сдвиг согласования можно понимать как семантическое согласование по лицу: ИГ кореферентная говорящему вложенного речевого акта позволяет согласование по первому лицу

Локальность семантического согласования?

Противоречие: согласование по первому лицу обычно говорит, что субъектная ИГ отсылает к говорящему всего высказывания; в случае сдвига согласования это не так

Вывод: семантическое согласование чувствительно только к “самой близкой” контекстуальной информации.

В дальнейшем необходимо формализовать интуицию ‘локальности’, основываясь на существующих подходах к семантическому согласованию.

Данные балкарского языка показывают, что

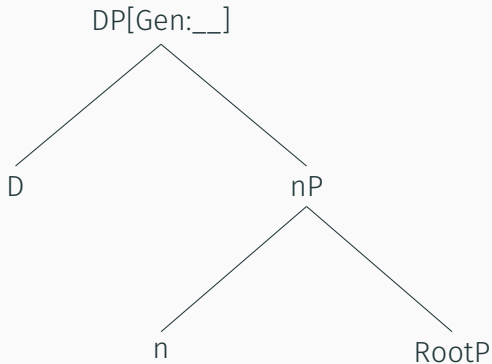
- сдвиг согласования и индексикальный сдвиг – разные феномены
- сдвиг согласования возможно объединить с семантическим согласованием
- такой подход будет теоретически симпатичнее подходов, где для сдвига согласования добавляется дополнительный признак (Deal 2020; Messick 2020)

References i

- Anand, Pranav & Andrew Nevins. 2004. Shifty operators in changing contexts. In *Semantics and linguistic theory*, vol. 14, 20–37.
- Deal, Amy Rose. 2020. *A theory of indexical shift: meaning, grammar, and crosslinguistic variation*. Vol. 82. MIT Press.
- Messick, Troy. 2016. Pronouns and agreement in Telugu embedded contexts. In *Proceedings of the 33rd west coast conference on formal linguistics*, 309–319.
- Messick, Troy. 2020. On apparent pronominal feature contradictions: Shifty agreement in Telugu and beyond. *Manuscript, Rutgers University*.
- Podobryaev, Alexander. 2014. *Persons, imposters, and monsters*. Massachusetts Institute of Technology dissertation.

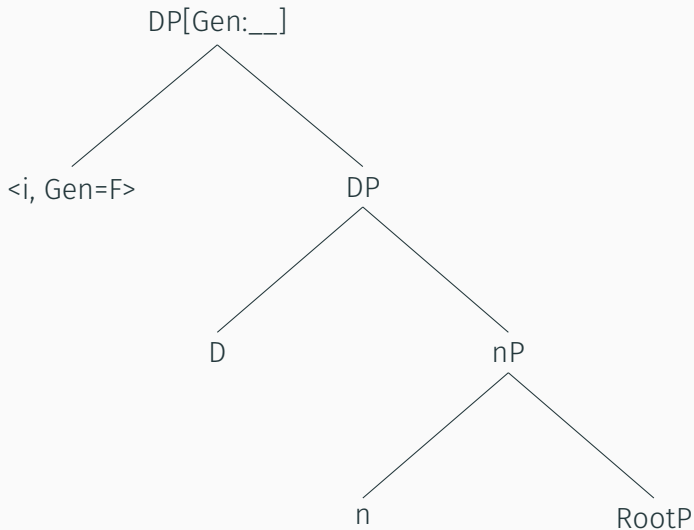
Приложение: формальный анализ

Система Kucerova (2020)



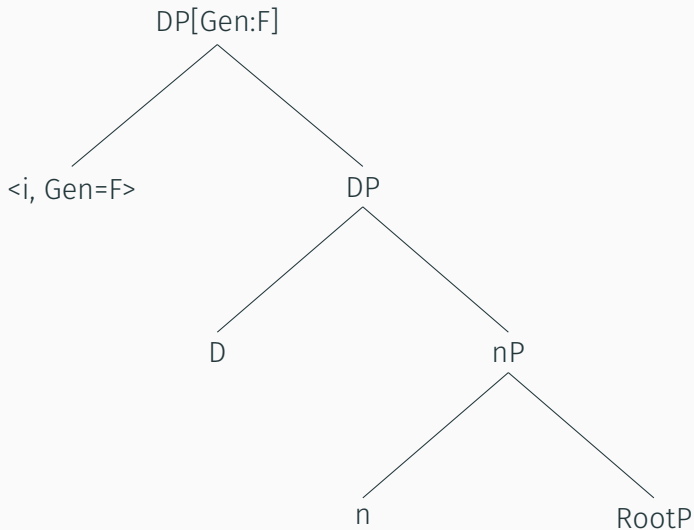
Приложение: формальный анализ

Система Kucerova (2020)



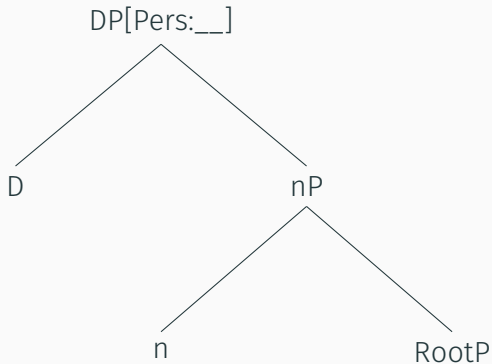
Приложение: формальный анализ

Система Kucerova (2020)



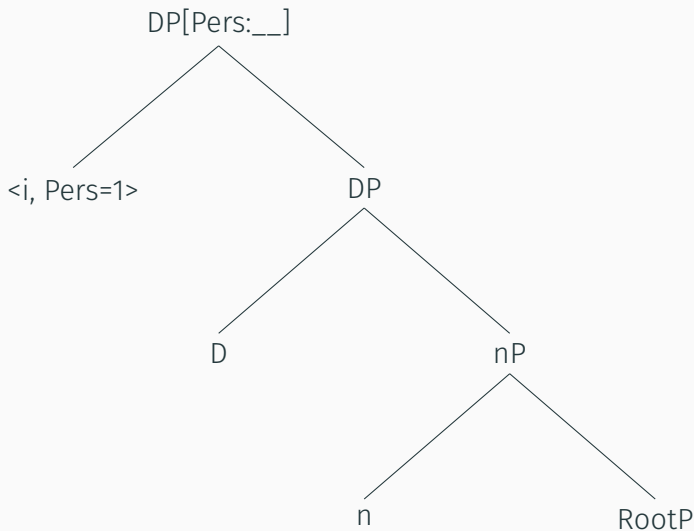
Приложение: формальный анализ

Система Kucerova (2020) + лицо



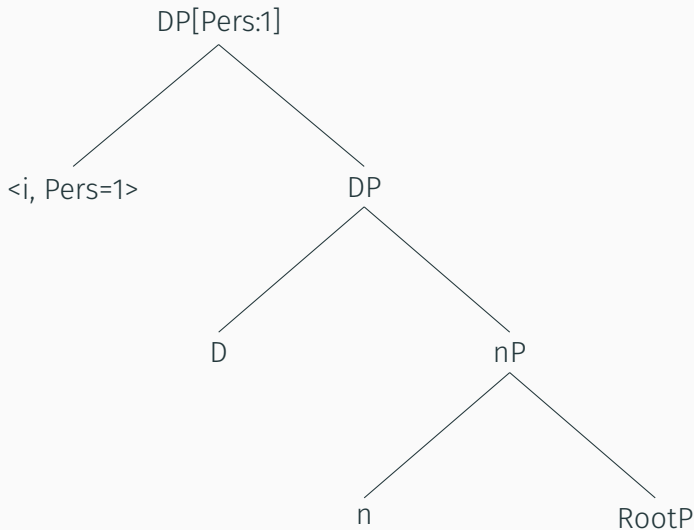
Приложение: формальный анализ

Система Kucerova (2020) + лицо



Приложение: формальный анализ

Система Кисерова (2020) + лицо



Приложение: формальный анализ

Сдвиг согласования: изменение семантики сложного индекса $\langle i, \text{Pers}=1 \rangle$

Индексикальный сдвиг: изменение референции местоимений как таковых

cf. анализ мишарского татарского в Podobryaev (2014)